SIEMENS

SIMATIC

PC industrial
SIMATIC Panel PC 677

Instrucciones de servicio (resumen)

Edición 07/2006
A5E00877743-01

Consignas de seguridad

Este manual contiene las informaciones necesarias para la seguridad personal así como para la prevención de daños materiales. Las informaciones para su seguridad personal están resaltadas con un triángulo de advertencia; las informaciones para evitar únicamente daños materiales no llevan dicho triángulo. De acuerdo al grado de peligro las consignas se representan, de mayor a menor peligro, como sigue.

Peligro

Significa que, si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas **se producirá** la muerte, o bien lesiones corporales graves.

Advertencia

Significa que, si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas **puede producirse** la muerte o bien lesiones corporales graves.

Precaución

con triángulo de advertencia significa que si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas, pueden producirse lesiones corporales.

Precaución

sin triángulo de advertencia significa que si no se adoptan las medidas preventivas adecuadas, pueden producirse daños materiales.

Atención

significa que puede producirse un resultado o estado no deseado si no se respeta la consigna de seguridad correspondiente.

Si se dan varios niveles de peligro se usa siempre la consigna de seguridad más estricta en cada caso. Si en una consigna de seguridad con triángulo de advertencia se alarma de posibles daños personales, la misma consigna puede contener también una advertencia sobre posibles daños materiales.

Personal cualificado

El equipo/sistema correspondiente sólo deberá instalarse y operarse respetando lo especificado en este documento. Sólo está autorizado a intervenir en este equipo el **personal cualificado**. En el sentido del manual se trata de personas que disponen de los conocimientos técnicos necesarios para poner en funcionamiento, conectar a tierra y marcar los aparatos, sistemas y circuitos de acuerdo con las normas estándar de seguridad.

Uso conforme

Considere lo siguiente:

Advertencia

El equipo o los componentes del sistema sólo se podrán utilizar para los casos de aplicación previstos en el catálogo y en la descripción técnica, y sóloassociado a los equipos y componentes de Siemens y de tercera que han sido recomendados y homologados por Siemens. El funcionamiento correcto y seguro del producto presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conforme a las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento rigurosos.

Marcas registradas

Todos los nombres marcados con ® son marcas registradas de Siemens AG. Los restantes nombres y designaciones contenidos en el presente documento pueden ser marcas registradas cuya utilización por terceros para sus propios fines puede violar los derechos de sus titulares.

Exención de responsabilidad

Hemos comprobado la concordancia del contenido de esta publicación con el hardware y el software descritos. Sin embargo, como es imposible excluir desviaciones, no podemos hacernos responsable de la plena concordancia. El contenido de esta publicación se revisa periódicamente; si es necesario, las posibles las correcciones se incluyen en la siguiente edición.

Siemens AG
Automation and Drives
Postfach 48 48
90437 NÜRNBERG
ALEMANIA

Referencia A5E00877743-01
Edición 07/2006

Copyright © Siemens AG 2006.
Sujeto a cambios sin previo aviso

Instrucciones de servicio (resumen) 1

1.1 Desembalaje y revisión del suministro

Procedimiento

1. Cuando reciba el suministro, compruebe si el embalaje presenta daños de transporte.
2. Si se hubieran producido daños durante el transporte, dirija su reclamación a la agencia de transportes que corresponda. La agencia de transportes deberá confirmar inmediatamente los daños ocasionados durante el transporte.
3. Desembale el equipo.

   Precaución

   No coloque el equipo sobre su lado posterior para evitar que se dañe la unidad óptica, si es que está instalada. Coloque el frontal sobre una superficie blanda para evitar que se dañe la interfaz USB del frontal.

4. Conserve el embalaje para un futuro transporte.

   Atención

   El embalaje protege el equipo durante el transporte y almacenamiento. Por ello, no deseche el embalaje original.

5. Conserve asimismo la documentación técnica suministrada. La necesitará para poner el equipo en marcha por primera vez.
6. Compruebe si el contenido del embalaje está completo y sin daños visibles ocasionados durante el transporte. La integridad del envío se controla mediante la lista de volumen de suministro adjunta.
7. Si el contenido del embalaje estuviera incompleto o dañado, informe inmediatamente a la agencia de transportes responsable y envíe por fax el formulario adjunto "Aviso para control de calidad SIMATIC IPC/PG".

   Advertencia

   Tome las medidas necesarias para impedir que el equipo dañado sea montado y puesto en marcha.

8. Anote los datos identificativos como se describe en el capítulo "Datos identificativos del equipo".

1.2 Datos identificativos del equipo

Introduzca en la tabla los datos identificativos del equipo:	
Número SVP (en la placa de características)	
Referencia del equipo	
En las variantes de suministro con Windows 2000/XP Professional: **Microsoft Windows Product Key** del "Certificate of Authenticity" (COA). La etiqueta del COA está pegada al equipo	
Dirección Ethernet: Configuración BIOS (tecla F2) en el menú Main > Hardware Options > Ethernet Address	

1.3 Documentación del producto

Las instrucciones de servicio detalladas relativas a Panel PC 677 se pueden descargar en formato PDF en la siguiente dirección de Internet: **http://www.ad.siemens.com**

1.4 Consignas de seguridad

Precaución

Para evitar daños materiales y personales, siga las consignas de seguridad indicadas en esta documentación y en las instrucciones.

Advertencia

Test de función al montar el equipo en máquinas o instalaciones

Para evitar poner en peligro a personas, en concordancia con los resultados de un análisis de riesgos, se requieren equipos de protección adicionales para la máquina o instalación. A este respecto se tiene que realizar una programación, parametrización y cableado especiales de los periféricos empleados según las medidas de seguridad que se hayan tomado conforme a los análisis de riesgo requeridos (SIL, PL o Kat). Se debe garantizar una utilización del equipo conforme a lo estipulado según las normas.

La correcta utilización del equipo se debe confirmar mediante un test de función en la instalación. De esta manera se pueden detectar fallos de programación, parametrización y cableado. Los resultados de los tests deben documentarse y en caso necesario se deberán registrar en las pruebas de seguridad relevantes.

1.5 Montaje/ampliación

1.5.1 Posiciones de montaje permitidas

Posiciones de montaje

El equipo solo puede montarse en posición vertical con una desviación de hasta +20° y -20° en las direcciones indicadas.

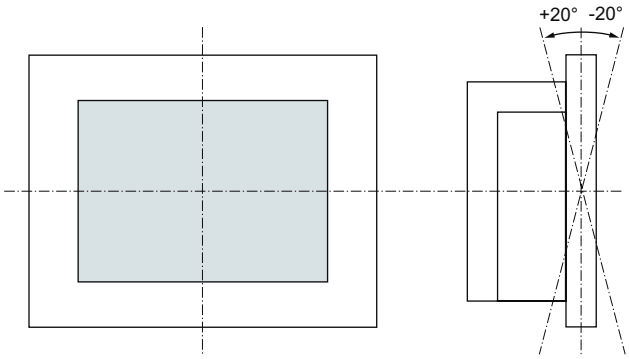


Figura 1-1 Posiciones de montaje permitidas

1.5.2 Realización del recorte de montaje

La figura siguiente muestra las dimensiones del recorte de montaje.

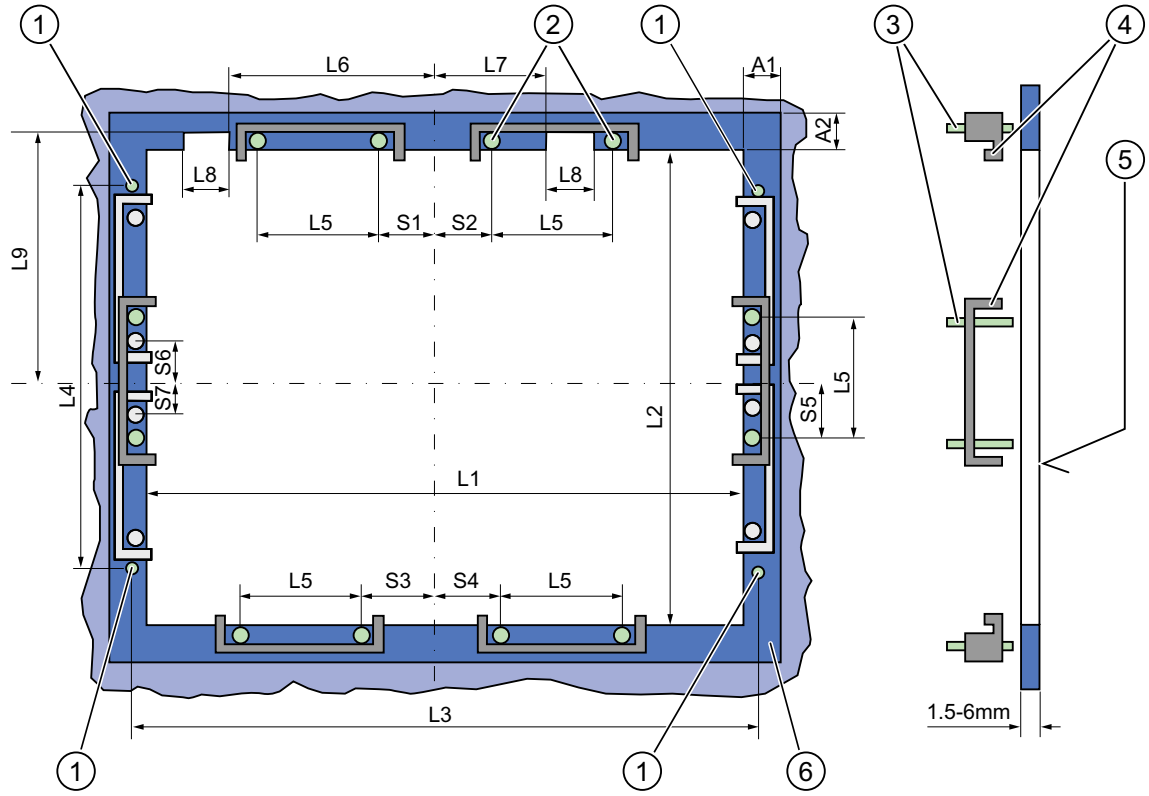


Figura 1-2 Orificios para los tornillos y puntos de presión de los tornillos de los estribos de sujeción

(1)	Orificio para la fijación por tornillo	(4)	Estribo de sujeción
(2)	Puntos de presión para los estribos de sujeción	(5)	R_Z 120 en la zona de la junta
(3)	Espárragos	(6)	Zona de la junta

Nota

Las medidas de montaje pueden consultarse en el cuadro de dimensiones o bien trasladarse al armario con la plantilla de montaje adjunta.

Tabla 1-1 Medidas para el recorte de montaje en mm

Panel de mando	L1	L2	L3[1]	L4[1]	L5	L6[2]	L7[2]	L8[2]	L9[2]	A1	A2	S1	S2 S3 S4	S5[3]	S6[3] S7[3]
Tolerancia	**+1**	**+1**	**±0.2**	**±0.2**	**±0.5**	**±0.5**	**±0.5**	**±0.5**	**+1**	**±1**	**±1**	**±1**	**±1**	**±1**	**±1**
Frente de teclas															
TFT de 12“	450	290	465	235	112	—	—	—	—	16	10	78	78	56	—
TFT de 15“	450	321	465	279	112	186	135	25	165	16	17	51	51	56	—
Frente de pantalla táctil															
TFT de 12“	368	290	—	—	112	—	—	—	—	16	10	19	35	56	—
TFT de 15“	450	290	465	235	112	—	—	—	—	16	10	81	81	56	—
TFT de 19“	450	380	465	235	112	—	—	—	—	16	10	46	46	—	33

[1] Rosca M6 u orificios de 7 mm de diámetro

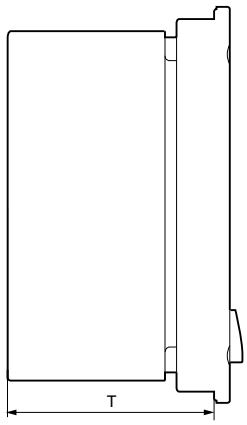
[2] Sólo en los frentes de teclas de 15" se requieren recortes para las tiras insertables.

[3] Sólo en los frentes de pantalla táctil de 19" se requieren 2 estribos de sujeción para la sujeción mediante tensores.

Realización del recorte de montaje

Pasos para realizar el recorte de montaje	
1	Elija una superficie de montaje adecuada considerando la posición de montaje.
2	Basándose en las dimensiones, compruebe si se puede acceder a los puntos de atornillamiento o a los puntos de presión necesarios en el lado posterior y a la zona de la junta después de haber realizado el recorte. De no ser así, es posible que el recorte de montaje no pueda utilizarse.
3	Realice el recorte de montaje conforme a las dimensiones.

1.5.3 Calado del equipo



Panel PC con las unidades de mando	Profundidad T
Frente de teclas con TFT de 12"	123 mm
Frente de teclas con TFT de 15"	121 mm
Frente táctil con TFT de 12"	105 mm
Frente táctil con TFT de 15"	124 mm
Frente táctil con TFT de 19"	130 mm

Nota

Profundidad adicional del equipo con unidad óptica

En caso de utilizar un equipo con unidad óptica, la profundidad de montaje aumenta en 21 mm.

1.5.4 Fijación del equipo con estribos de sujeción

Se requieren 6 estribos de sujeción para montar un equipo con una pantalla de 12"/15". Un equipo con una pantalla de 19" debe montarse con 8 estribos de sujeción. El Panel PC se suministra con el número de estribos de sujeción necesarios.

Herramientas necesarias para fijar los estribos de sujeción: Llave de vaso 2,5 mm

Figura 1-3 Montaje de un estribo de sujeción

Montaje en rack

Pasos para fijar el equipo con estribos de sujeción	
1	Desconecte el equipo de la alimentación eléctrica.
2	Coloque el equipo por delante en el rack de 19".
3	Fije la unidad de mando con los estribos de fijación en el rack desde atrás. Apriete los espárragos con un par de apriete de 0,4-0,5 Nm.

Montaje en brazo pivotante

Pasos para fijar el equipo con estribos de sujeción	
1	Desconecte el equipo de la alimentación eléctrica.
2	Coloque el equipo por delante sobre el brazo pivitante.
3	Fije el penel de mando con los estribos de fijación en el brazo pivotante desde atrás. Apriete los espárragos con un par de apriete de 0,4-0,5 Nm.

Montaje en armario eléctrico

Pasos para fijar el equipo con estribos de sujeción	
1	Desconecte el equipo de la alimentación eléctrica.
2	Coloque el equipo por delante en el recorte de montaje.
3	Fije el panel de mando con los estribos de sujeción en el recorte desde atrás, como se muestra en las dimensiones del recorte de montaje. Apriete los espárragos con un par de apriete de 0,4-0,5 Nm.

Grado de protección IP65

El grado de protección IP65 sólo se obtiene fijando el equipo con los estribos de sujeción y montando la junta.

Atención

Montaje en armario eléctrico: Grosor del material en el recorte de montaje

Vigile que el grosor del material en el recorte de montaje no sea superior a 6 mm. Tenga en cuenta los datos indicados en relación con las dimensiones en el capítulo "Realización del recorte de montaje".

El grado de protección sólo se puede garantizar, si se cumplen las siguientes condiciones:
1º El grosor del material en la zona del recorte de montaje es de al menos 2 mm.
2º Estando montado el equipo, el error de planitud del recorte de montaje referido a las dimensiones externas del panel es ≤ 0,5 mm.

1.5.5 Fijación del equipo con tornillos

Nota

En la variante de pantalla táctil de 12" no se puede hacer uso de la sujeción con tornillos. Para fijar con tornillos el frente de 19", en la parte frontal se necesitan unas arandelas, referencia 6AV7672-8KE00-0AA0.

Realizar los orificios

Pasos para realizar los orificios	
1	Taladre en las 4 hendiduras del panel de mando unos orificios (Ø de aprox. 2,5 mm) desde el lado posterior.
2	Para realizar estos orificios, utilice una broca adecuada (Ø 5,5 mm para M5/Ø 6,5 mm para M6).
3	Desbarbe los orificios desde el frente del panel de mando.

Atención

¡Peligro de deterioro del equipo!

Vigile que al taladrar los orificios no caigan virutas de metal en el equipo. Cubra el equipo con una lámina de plástico o utilice un aspirador al taladrar.

Montaje en rack

Pasos para fijar el equipo con tornillos	
1	Taladre los orificios.
2	Coloque el equipo por delante en el rack de 19".
3	Atornille el panel de mando con tornillos y tuercas apropiados a través de los orificios.

Montaje en brazo pivotante

Pasos para fijar el equipo con tornillos	
1	Taladre los orificios.
2	Coloque el equipo por delante sobre el brazo pivotante.
3	Atornille el panel de mando con tornillos y tuercas apropiados a través de los orificios.

Montaje en armario eléctrico

Pasos para fijar el equipo con tornillos	
1	Taladre orificios adecuados en el recorte de montaje ya listo según los datos para L4 y L5, tal como se muestra en las dimensiones del recorte de montaje.
2	Taladre cuidadosamente desde atrás los agujeros pertinentes en el lugar previsto del panel de mando.
3	Coloque el equipo por delante en el recorte de montaje.
4	Atornille el panel de mando con tornillos y tuercas apropiados a través de los orificios.

Grado de protección IP54

El grado de protección IP54 se obtiene al fijar el equipo con tornillos.

Precaución

En caso de fijar el equipo con tornillos, tener en cuenta la junta del panel

En caso de fijar el equipo con tornillos, vigile que no se dañe la junta del panel.

Atención

Montaje en armario eléctrico: Grosor del material en el recorte de montaje

Vigile que el grosor del material en el recorte de montaje no sea superior a 6 mm. Tenga en cuenta los datos indicados en relación con las dimensiones en el capítulo "Realización del recorte de montaje".

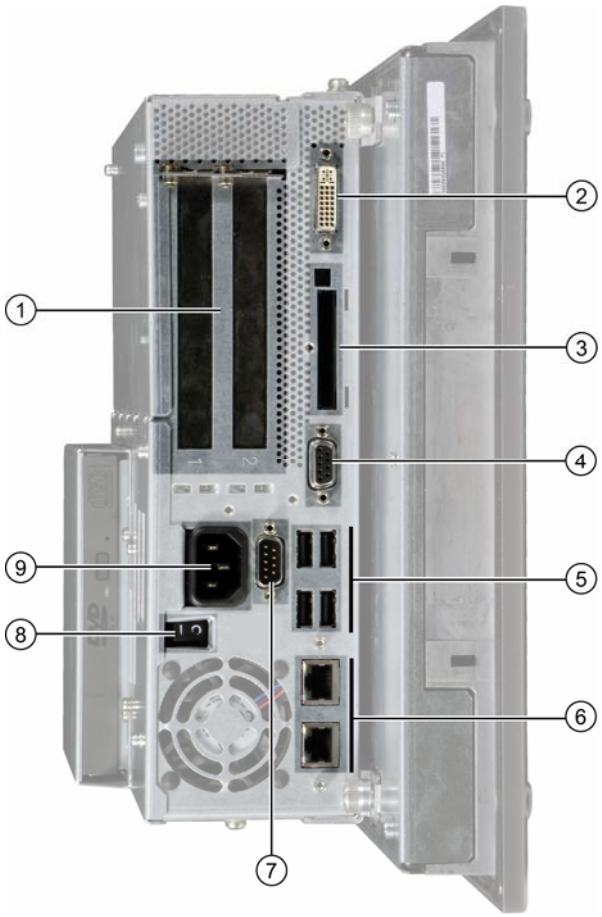
El grado de protección sólo se puede garantizar, si se cumplen las siguientes condiciones:
1º El grosor del material en la zona del recorte de montaje es de al menos 2 mm.
2º Estando montado el equipo, el error de planitud del recorte de montaje referido a las dimensiones externas del panel es ≤ 0,5 mm.

1.6 Conexión

1.6.1 Elementos de conexión y mando

Elementos de conexión y mando de la unidad central

Posición de los elementos de conexión y mando



Pos.	Denominación	Descripción
(1)	PCI	2 ranuras para tarjetas de ampliación PCI
(2)	DVI/VGA	Conexión DVI/VGA para monitor CRT o LCD con interfaz DVI o monitor VGA a través de adaptador DVI/VGA
(3)	Compact Flash	1 slot para tarjetas Compact Flash
(4)	PROFIBUS DP/MPI	Interfaz MPI (RS485 con aislamiento galvánico) conector macho sub D de 9 polos
(5)	USB	4 conexiones USB 2.0 (2 de ellas pueden utilizarse simultáneamente como "high current": 500 mA)
(6)	Ethernet	2 conexiones RJ45 para 10/100 Mbps
(7)	COM 1	Interfaz serie (RS232) conector macho sub D de 9 pines
(8)	Interruptor ON/OFF	-
(9)	100 - 240 V AC o 24 V DC	Conexión para fuente de alimentación AC o DC (depende de la variante suministrada) Para sujetar el cable de conexión, con el equipo se adjunta una escuadra apropiada.

Atención

Interruptor ON/OFF

Este interruptor no secciona el equipo de la alimentación eléctrica. Cuando el interruptor se encuentra en la posición 0, el equipo continúa recibiendo tensión auxiliar.

Elementos de conexión del panel de mando

Conexión USB del panel de mando			
	Pos.	**Denominación**	**Descripción**
	(1)	USB	1 conexión USB 2.0 high current (500 mA) bajo tapa estanca (no disponible en todas las variantes)

Atención

Obtención del grado de protección IP 65

Si afloja la tapa estanca mediante el puerto USB para conectar un componente USB, su equipo ya no dispondrá del grado de protección IP 65.

Nota

Uso de dispositivos USB

- Espere por lo menos 10 segundos entre la desconexión y nueva conexión de dispositivos USB. Esto es válido para equipos con frentes de pantalla táctil, y especialmente para el manejo a través de pantalla táctil.
- En el caso de los periféricos USB de venta habitual en el mercado, tenga en cuenta que su inmunidad a interferencias CEM solo está concebida para el entorno de oficinas. Estos dispositivos son suficientes para la puesta en marcha y para fines de mantenimiento y reparación. Para el uso industrial, sin embargo, sólo deben utilizarse dispositivos aptos para ambiente industrial.
- Los periféricos son productos desarrollados por el proveedor correspondiente, que es quien los comercializa. El proveedor correspondiente es quien ofrece el soporte técnico para los periféricos. Por lo demás, rigen las condiciones de responsabilidad del fabricante.

1.6.2 Conexión de la alimentación (100/240 V AC)

Indicaciones generales para la conexión

Para utilizar el equipo de forma segura y conforme a los reglamentos, hay que tener en cuenta lo siguiente:

Nota

Rango de tensión

La fuente de alimentación está diseñada para redes eléctricas de corriente alterna de 100 a 240 V. No es necesario ajustar el rango de tensión.

Atención

¡Peligro de deterioro del equipo!

En caso de tormenta no está permitido enchufar ni desenchufar los cables de alimentación ni los de transferencia de datos.

Atención

Redes de alimentación eléctrica

El equipo está diseñado para funcionar conectado a una red de alimentación conectada a tierra (redes TN según VDE 0100 parte 300 o IEC 60364-3).

No está previsto el funcionamiento en redes eléctricas no puestas a tierra o puestas a tierra a través de una impedancia (redes IT).

Atención

Tensión de red admisible

La tensión nominal admisible del equipo debe equivaler a la tensión de red local.

Atención

Desconexión de la red

Para desconectar el equipo completamente de la red eléctrica es preciso desenchufar el conector de red. Éste debe encontrarse en una zona de fácil acceso.

Los equipos montados en armario deben disponer de un seccionador central de red.

Asegúrese de que la base de enchufe con contacto de protección de la instalación eléctrica sean accesibles en cualquier momento y se encuentren tan cerca del equipo como sea posible.

Power Factor Correction

La fuente de alimentación contiene una conexión PFC (Power Factor Correction) activa para garantizar el cumplimiento de la directiva CEM.

Las fuentes de alimentación ininterrumpida (SAI/UPS) que se utilicen en PC SIMATIC con PFC activa deben suministrar una tensión de salida sinusoidal tanto cuando se alimenten de la red como cuando lo hagan de la batería.

Las características de las fuentes de alimentación ininterrumpida se describen y clasifican en las normas EN 50091-3 y/o IEC 62040-3. Los equipos con tensión de salida sinusoidal tanto cuando se alimenten de la red como cuando lo hacen de la batería están marcados con la clasificación "VFI-SS-..." o "VI-SS-...".

Atención

¡Peligro de deterioro del equipo!

El funcionamiento del equipo con una tensión de red no sinusoidal puede dañar la fuente de alimentación interna.

Indicaciones de conexión regionales

EE. UU. y Canadá

Para emplear el equipo en Canadá y en los Estados Unidos ha de utilizarse un cable de conexión conforme a las normas CSA o UL, respectivamente. El conector debe cumplir las normas NEMA 5-15.
Los cables de red específicos de cada país se pueden adquirir como accesorios.

- **Tensión de alimentación de 120 V**
  Se utilizará un cable flexible que tenga la homologación UL y la marca CSA, así como las siguientes características: Tipo SJT con tres conductores, sección de conductor de 18 AWG mín., longitud de 4,5 m máx. y clavija bipolar con toma de tierra paralela de 15 A, mín. 125 V.
- **Tensión de alimentación de 230 V**
  Se utilizará un cable flexible que tenga la homologación UL y la marca CSA, así como las siguientes características: Tipo SJT con tres conductores, sección de conductor de 18 AWG mín., longitud de 4,5 m máx. y clavija bipolar con toma de tierra tándem de 15 A, mín. 250 V.

Fuera de EE. UU. y Canadá

- **Respete la tensión de alimentación específica de cada país**
  Este equipo está equipado con un cable de red de seguridad homologada y sólo puede conectarse en bases de enchufe tipo Schuko con toma de tierra. Si no se utiliza este tipo de cable, se deberá utilizar un cable flexible con las siguientes características: mín. 18 SJT de sección y conector marcho bipolar con toma de tierra (tipo Schuko) de 15 A, 250 V. El juego de cables debe cumplir las normas de seguridad del país en el que se instalarán los equipos y llevar el marcado correspondiente.

Conectar la alimentación

Pasos a seguir para conectar el equipo a la fuente de alimentación de 100 - 240 V c.a.	
1	Desconectar la fuente de alimentación AC
2	Conectar la alimentación con la clavija.

Potencia absorbida

En función del tamaño de la pantalla y teniendo en cuenta 15 W por slot PCI, la potencia absorbida de los equipos con unidad de mando de 12" o de 15" es de 140 W como máximo, y para la unidad de mando de 19", de 163 W como máximo.

1.6.3 Conecte la alimentación (24 V DC)

Indicaciones generales para la conexión

Para utilizar el equipo de forma segura y conforme a los reglamentos, hay que tener en cuenta lo siguiente:

Atención

Redes de alimentación eléctrica

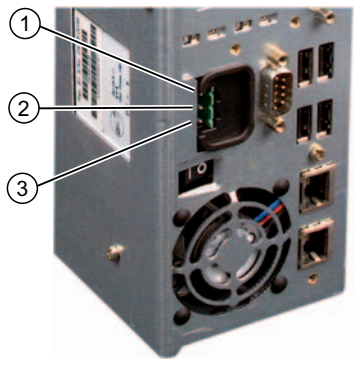
El equipo sólo debe conectarse a redes de alimentación eléctrica de 24 V DC que cumplan los requisitos de pequeña tensión de protección (SELV).
Para la conexión a la tensión de alimentación utilice el conector suministrado.

Atención

Conectar el conductor de protección

Debe haber conectado al equipo un conductor de protección. La sección del cable de éste debe estar adaptada a la corriente de cortocircuito de la red o unidad de alimentación de 24 V DC, para que en caso de cortocircuito no se produzcan daños en el cable. Utilizar exclusivamente cables con una sección de como mínimo 1,3 mm^2(AWG16) y como máximo 3,3 mm^2 (AWG12).

Conectar la alimentación

Pasos a seguir para conectar el equipo a la alimentación de 24 V DC.		
1	Compruebe que el interruptor ON/OFF se encuentra en la posición '0' (OFF) para que el equipo no arranque accidentalmente al conectar la alimentación de 24 V.	
2	Desconecte la alimentación de 24 V DC.	
3	Conecte el conector de DC. (1) 24 V DC (2) Masa (3) Conductor de protección	

1.6.4 Establecer la conexión equipotencial

Una conexión a tierra de baja impedancia mejora la derivación de interferencias procedentes de cables de alimentación, cables de señal o cables de periféricos.

La conexión equipotencial del equipo se encuentra en la parte inferior del equipo y está marcada con el siguiente símbolo:

Figura 1-4 Conexión equipotencial

Establecer la conexión equipotencial

Para la conexión equipotencial se precisa un destornillador TORX T20.

Pasos para establecer la conexión equipotencial		
(1)	Conectar la conexión equipotencial (rosca M4) (1) en el equipo (superficie grande, contacto de gran superficie) con el punto central de toma de tierra del armario eléctrico. La sección del conductor no deberá ser inferior a 5 mm^2.	

1.7 Puesta en marcha

1.7.1 Primera conexión

Configurar el sistema operativo

Nota

Requisitos para la primera puesta en marcha

Antes de encender por vez primera el PC, asegúrese de que está conectada la conexión equipotencial y estén correctamente enchufados todos los conectores. También deberán estar conectados al PC un teclado USB y un ratón USB.

Después de la **primera** conexión se configura en el ordenador el sistema operativo preinstalado en el disco duro Windows 2000/Windows XP Professional. Proceda del siguiente modo:

1. Conecte el equipo a la alimentación. El equipo ejecutará un test interno. Durante ese tiempo aparecerá el siguiente mensaje:

```
Press <F2> to enter SETUP or <ESC> to show Bootmenu
```

2. Espere a que desaparezca dicho mensaje y siga entonces las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Atención

No se debe desconectar el equipo durante todo el proceso de instalación.

No modifique **en ningún caso** los valores predeterminados de la configuración BIOS; de lo contrario, podrían producirse fallos en la instalación del sistema operativo.

3. Reinicio automático.
Una vez introducidos todos los datos necesarios y una vez configurado el sistema operativo, el PC se reinicia automáticamente y se muestra la interfaz del sistema operativo en cuestión.

Nota

El arranque del sistema puede durar más de lo normal en la primera puesta en marcha.

A partir de ahora, cada vez que conecte el equipo inmediatamente después de la rutina de arranque aparecerá la interfaz del sistema operativo Windows 2000/Windows XP Professional.

Nota

Registro en Windows

Si ha asignado una contraseña de administrador, deberá registrarse antes de acceder al sistema operativo. En equipos con pantalla táctil el registro puede hacerse también a través del teclado en pantalla OSKGina.

Nota

Para evitar que se pierdan datos, después de la primera puesta en marcha debería crear una imagen de su partición del sistema.

Apague el equipo.

Si utiliza Windows 2000/Windows XP Professional, apague el ordenador siempre con los comandos **Start > Turn Off Computer**.

1.7.2 Configurar la selección de idiomas

La **M**ultilanguage **U**ser **I**nterface (MUI) permite cambiar el idioma de los menús y cuadros de diálogo de Windows 2000 / Windows XP Professional.

Su equipo tiene instalado de fábrica Windows 2000 / Windows XP MUI con menús y cuadros de diálogo en inglés y un teclado norteamericano. El idioma se cambia en el panel de control, en el cuadro de diálogo:

Start > Control Panel > Regional and Language Options
ficha **Languages,** campo **Language used in menus and dialogs.**

En **Regional and Language Options** puede configurar además del idioma de los menús y cuadros de diálogo **Advanced** el estándar para **non-Unicodeprograms**

1.7.3 Configuración del tipo de panel

Tras el reinicio del eqiupo aparecen distintos cuadros de diálogo en la pantalla que le permitirán ajustar los driver y las aplicaciones.

1. En el diálogo "Panel Wizard" haga clic en el botón con el tipo de panel que corresponda a su equipo.

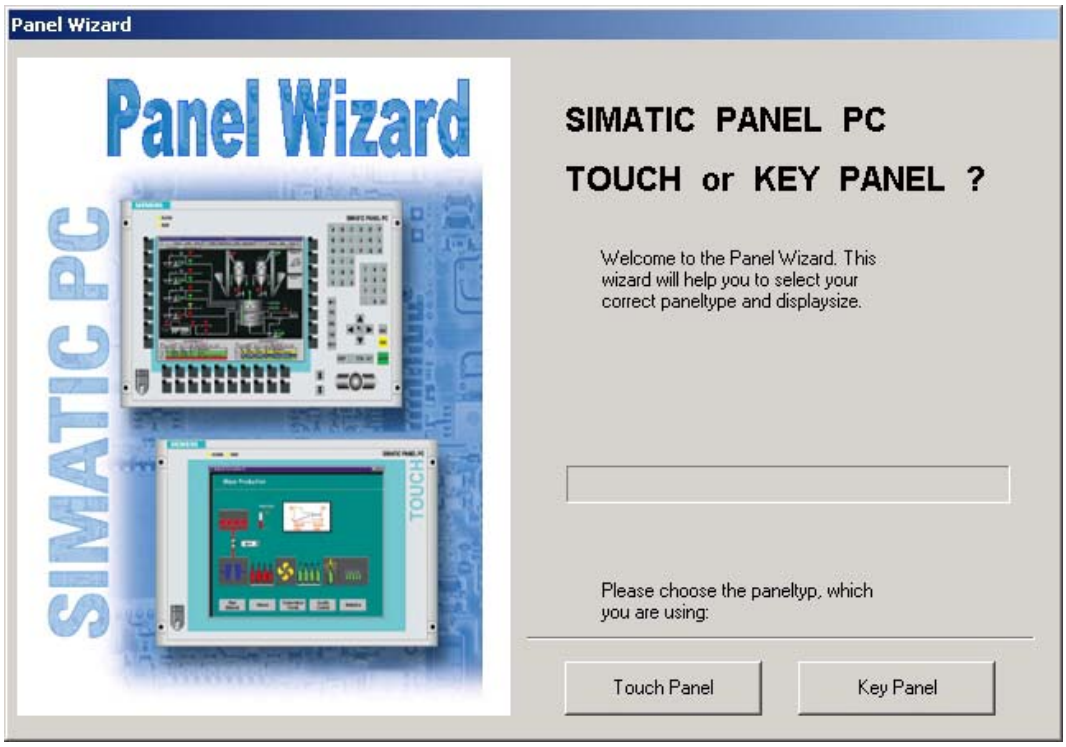

Panel Wizard
Panel Wizard
SIMATIC PC
SIMATIC PANEL PC
TOUCH or KEY PANEL ?
Welcome to the Panel Wizard. This wizard will help you to select your correct paneltype and displaysize.
Please choose the paneltyp, which you are using:
Touch Panel
Key Panel

Figura 1-5 Panel Wizard, selección del tipo de panel

2. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

1.7.4 KeyTools (solo en equipos con teclado frontal)

SIMATIC KeyTools es una selección de aplicaciones para su Panel PC. Estas aplicaciones permiten adaptar los códigos de teclas emitidos por teclado frontal de la unidad de mando. SIMATIC KeyTools incluye las siguientes aplicaciones:

- Keycode table: Cargar y editar tablas de códigos de teclas
- WinCC hotkey function: Activa y desactiva las teclas de método abreviado de WinCC.
- Security features: Bloqueo que impide que actúen dos teclas de función al mismo tiempo. De este modo se impide un manejo incorrecto y estados indefinidos del programa de usuario.

Nota

Encontrará una descripción detallada de SIMATIC KeyTools en el menú de ayuda y en la descripción de aplicaciones del CD "Documentation and Drivers".

Llamada de KeyTools

1. Inicie las KeyTools en Start > Settings > Control Panel > SIMATIC KeyTools.
2. Elija la aplicación deseada y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Atención

Funciones erróneas del software de usuario

Por motivos de seguridad utilice siempre las Security features. Si de todos modos las desactiva, puede ocurrir que al utilizar las teclas de función adicionales y las softkeys F11 a F20 y S1 a S16 o las tablas propias de códigos de teclas se produzcan fallos graves en el software de usuario.

1.7.5 Teclado de pantalla (solo en el equipo con frontal de pantalla táctil)

El equipo se puede manejar mediante un teclado de pantalla virtual. Con éste puede introducir los caracteres directamente en la pantalla táctil o por medio de un ratón conectado externamente.

Abrir TouchInput

Inicie la aplicación TouchInput en el escritorio. Aparece el teclado de pantalla.

(1) Tecla para seleccionar el teclado regional: alemán, inglés, italiano, español, francés.

1.8 Servicio técnico y asistencia

Soporte adicional

Si tiene preguntas relacionadas con el uso de los productos descritos a las que no encuentre respuesta en esta documentación, diríjase a la a la sucursal o delegación de Siemens más cercana.

Encontrará a su interlocutor en:

http://www.siemens.com/automation/partner

Encontrará toda la gama de ofertas de documentación técnica para los diferentes productos y sistemas SIMATIC en:

http://www.siemens.com/simatic-tech-doku-portal

Encontrará el catálogo y sistema de pedidos online en:

http://mall.automation.siemens.com/

Centro de formación

Para facilitar a nuestros clientes el aprendizaje de los sistemas de automatización SIMATIC, ofrecemos distintos cursillos de formación. Diríjase a su centro de formación regional o a la central en D-90327 Nuremberg, Alemania.

Teléfono: +49 (911) 895-3200.

Internet: http://www.sitrain.com

Technical Support

Puede dirigirse al servicio de asistencia técnica de todos los productos A&D mediante:

- El formulario web para el Support Request:
  http://www.siemens.com/automation/support-request
- Teléfono: +49 180 5050 222
- Fax: +49 180 5050 223

Encontrará más información sobre nuestro servicio de asistencia técnica en la dirección de Internet
http://www.siemens.com/automation/service

Al ponerse en contacto con el Centro de asistencia al cliente tenga preparada la siguiente información para los técnicos:

- Versión de BIOS,
- referencia (MLFB) del equipo,
- software adicional instalado,
- hardware adicional instalado.

Service & Support en Internet

Además de nuestra documentación, en Internet ponemos a su disposición todo nuestro know-how.

http://www.siemens.com/asis

En esta página encontrará:

- La sección Newsletter, que le mantendrá siempre al día ofreciéndole informaciones de última hora.
- Un buscador para Service & Support a través del cual podrá acceder a los documentos que necesite.
- La versión actual de la BIOS.
- Un foro en el que podrá intercambiar sus experiencias con usuarios y expertos de todo el mundo.
- Una base de datos que le ayudará a encontrar a la persona de contacto de Automation & Drives de su región.
- Información sobre el servicio técnico más próximo, reparaciones y repuestos. Todo esto y mucho más, en la sección "Servicios".

Aquí encontrará informaciones actuales sobre su equipo:

http://support.automation.siemens.com